

TIME LIFE WORLD WAR II COLLECTORS EDITION
美国时代生活公司
授权出版

太平洋战场的较量 中

图文第二次世界大战史系列

China-Burma-India

远征军



[美] 唐·莫泽 著
时代生活丛书编辑
刘宁 译

中国对外翻译出版公司 海南出版社

1945年,在南部缅甸,一队英国巡逻兵穿越一条田间小堤。堤边,一个缅甸农民正赶着牛在洪水淹过的稻田里耕作。

炎热的气候、密布的丛林、泛滥的河水、崎岖的山岭以及滂沱的雨季、成群蚊虫的袭扰,这一切交织在一起使中-缅-印战区成为第二次世界大战中最险恶的战场之一。



太平洋战场的较量 中 远 征 军

E195.2

56

(2)

美国时代生活版·图文第二次世界大战史

太平洋战场的较量 中 远 征 军

[美] 唐·莫泽 著
及时代生活丛书编辑
刘 宁 译

中国社会科学出版社
海南出版社

目 录

章节

1. 一败涂地 / 16
2. 史迪威对陈纳德 / 56
3. 高额的赌注 重大的失败 / 92
4. 密支那之役 / 118
5. 日本人大失颜面 / 146
6. 一次指挥权的倾覆 / 178

组图

- 连续不断的轰炸 / 6
- “醋性子乔”史迪威 / 34
- 中国国民党三军总司令——蒋介石 / 46
- 神气活现的飞虎队 / 68
- 越过喜马拉雅山脉 / 78
- 丛林战士 / 104
- 缅甸: 残酷的折磨 / 134
- 一步一步向曼德勒推进 / 158
- 华东地区的大规模逃难 / 168
- 通向胜利之路 / 194



连续不断的轰炸



1941年6月15日，中国的战时陪都重庆遭受日军空袭以后，爆炸后的浓烟遮蔽了天空。

无防备的城市沐浴在火海中

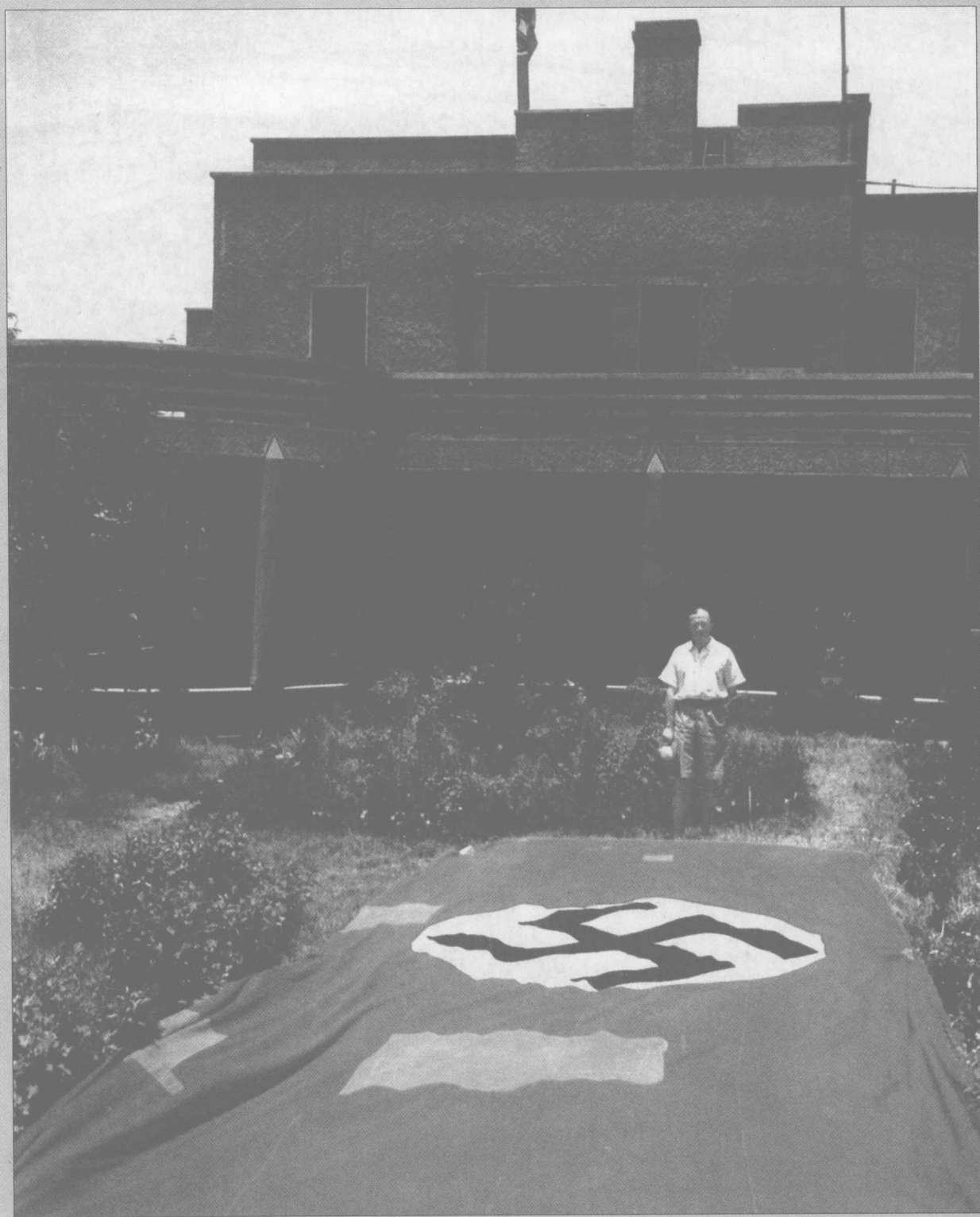
1939年5月4日傍晚，日本轰炸机结成一字长蛇阵型，从北部突袭重庆。片刻以后，这座城市就随着这场全面的空袭而颤抖。这是自1937年中日战争爆发以来日军对于中国首都的第一次重大袭击。陈旧的机关枪徒劳无功地向天空反击。随后，竹子搭建的房屋开始熊熊燃烧，浓烟弥漫的街道上充斥着劈劈啪啪的竹木爆裂声以及被火海困住的人们的哭喊声。小巷中的人们因为无法逃生，被活活烧死。母亲们大声地哭叫着孩子的名字，一些马路边的老人们，身影来回跑动，因为受惊过度而精神失常。日机轰炸引起的大火导致5000人丧生，成千上万人受伤。只有长江对面的使馆区没有遭受重大的破坏。

两年以来，蒋介石的国民政府首先从南京逃到了汉口，接着又从汉口逃到了重庆。日本军队一直穷追不舍。1938年秋，蒋介石把国民政府沿长江上移了500英里，迁到了重庆，他感觉他已经找到了一个完美的避难所。这里群山环绕、深壑遍布、路途遥远，似乎非常安全。

整个冬天，重庆在雨雾的遮蔽下安然无恙。政府工作人员和学生绵绵不断地涌入这个新定的首都。所有的工厂也都从东部转移过来。六个月内，重庆的人口由原来的20万骤然增加了四倍，达到了将近100万。到了5月份，天气变得晴朗，日军的轰炸也随之展开。日本空军开始对重庆进行持续不断的狂轰乱炸。正如本书中许多照片的提供者、《生活》杂志的摄影师卡尔·米丹斯所描述的，这是“一个城市所遭受过的最惨烈的轰炸”。在接下来的三年时间内，3000吨炸弹被倾泻到重庆这个和曼哈顿岛差不多大小的城市。几乎三分之一的房屋被摧毁，另有三分之一受到了严重的损坏。但是空袭的不断加强产生了一个日军没有预料到的后果——重庆人民抵抗日本侵略的决心更加坚强。

1941年，美国“图图伊拉”号炮艇停泊在重庆城外。就在拍摄这幅照片的当天，这艘炮艇差点被五枚炸弹击中。

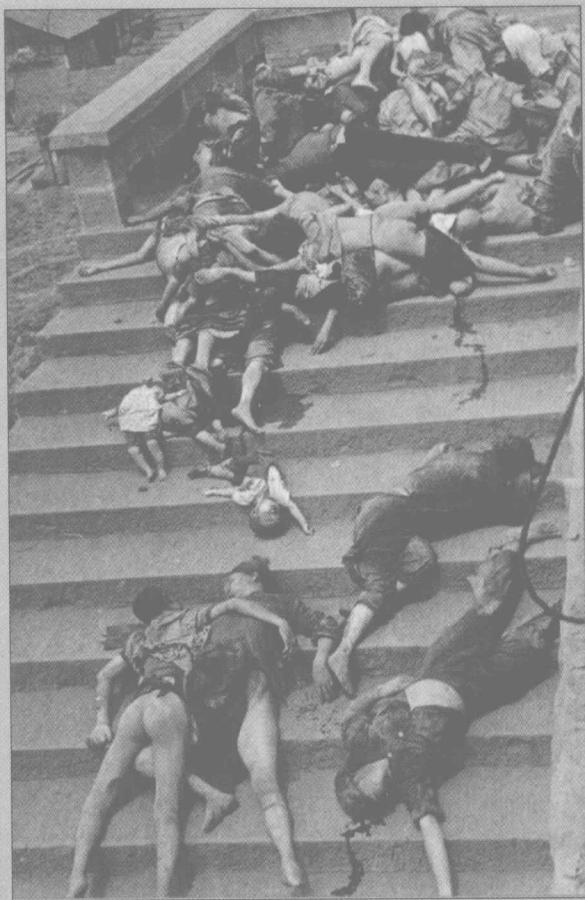
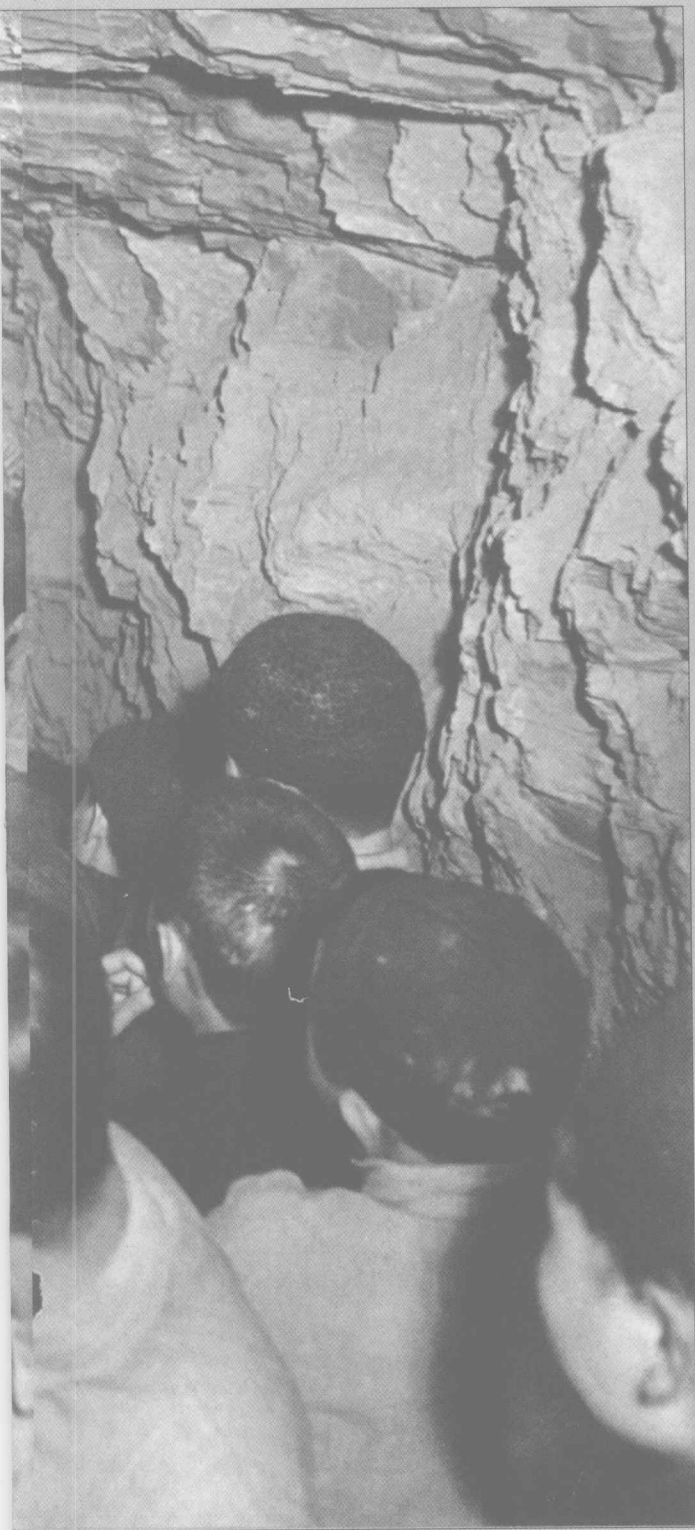




德国驻华大使在重庆德国大使馆的院子里铺了一面德国国旗，警告日本飞行员不要轰炸盟友的财产。



日本人轰炸的时候,重庆居民挤在又黑暗又狭窄的沙岩掩体中——这幅照片是闪光灯照明后的效果。

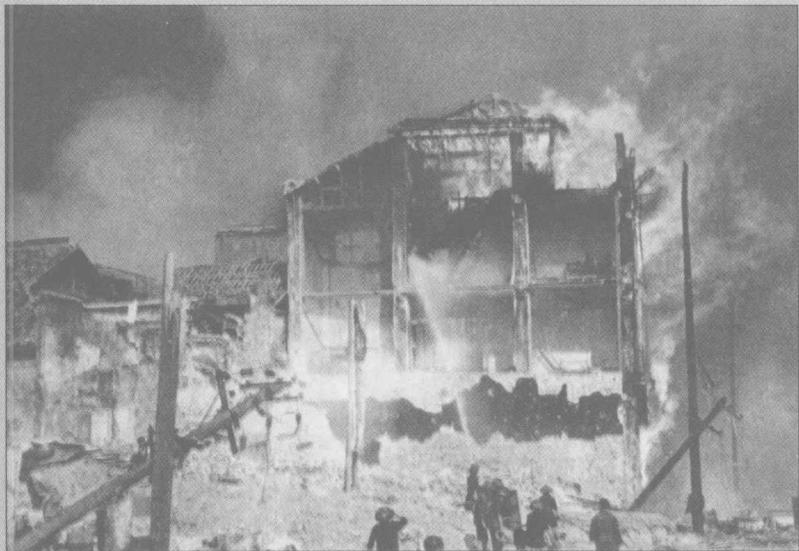


一次大规模的恐慌之后，乱七八糟地堆放在重庆城最大的掩体之外的尸体。

重庆的地下防空掩体

随着轰炸的进行，重庆通过炸开地下的沙岩建造掩体，以构建其民用防空系统。为了及时把空袭的消息通知平民，当日机从汉口出发时，中国的特工通过电话和无线电传递消息，然后在首都重庆，红纸灯笼将挂在柱子上以通知空袭的来临。人们接着就会撤到一千多处掩体中去。

1941年6月5日的一次拥挤酿成了一出悲剧。在一次大轰炸之后，人们开始离开重庆最大的掩体——市中心地下一条1.5英里长的坑道。这时候突然有消息说另一次空袭即将来临。卫兵猛地一下子关上了掩体的大门。在接下来的大恐慌中，4000人因为窒息或者是被践踏而死亡。



一队消防队员利用仅有的一根水龙带徒劳无功地想去遏制遭受轰炸后一幢大楼的火势。

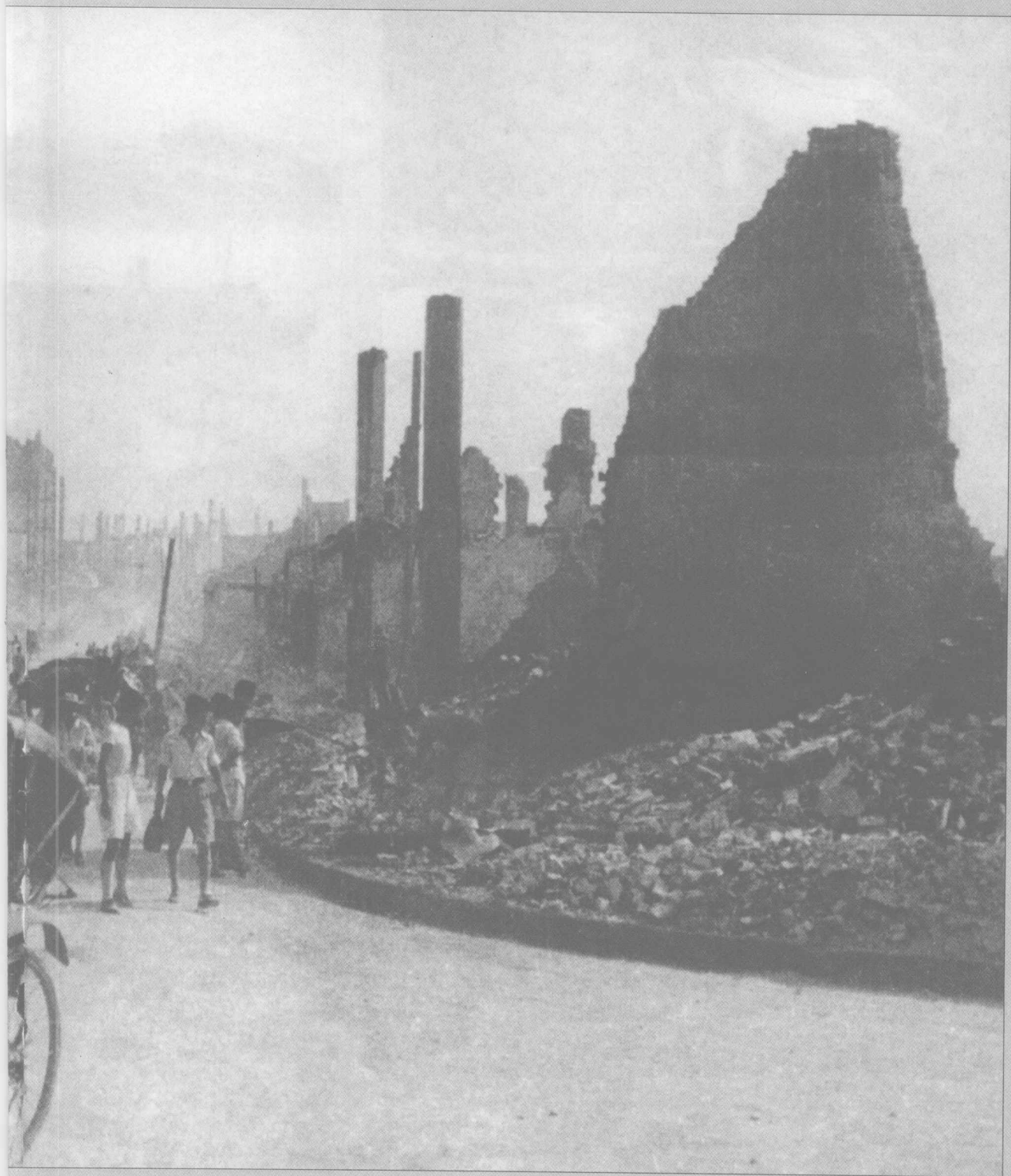
在废墟中捡破烂

重庆的旧城区非常易燃,这使得日本的燃烧弹最大限度地发挥了其效力。这里有50万人住在位于江边斜坡上的密密麻麻的竹屋中。这里几乎没有什么灭火设备,仅有的设备也很难穿越旧城区众多的狭窄的小巷、攀上陡峭的阶梯到达起火的现场。更麻烦的是,炸弹经常会破坏城市的供水管道,人们经常不得不用水桶去江边汲水。

重庆的居民对于前几场空袭的准备严重不足。很多作为难民逃到重庆的人再一次无家可归。他们不得不周旋于各亲戚家之间或者是在市外的田野上搭帐篷。一些人搬回了他们被炸毁了的家里,以防止房屋被占。

一个在战前去过重庆的人很难把遭受空袭以后的重庆和他以前对重庆的印象结合起来。1941年,英国作家罗伯特·佩恩说道:“到处都是碎石,商店的正面和普通建筑物的正面完全没什么两样。”然而,就在这一片废墟中,到处都有新建筑矗立起来。冬天的时候,由于天气的缘故,日军无法轰炸。工人们清理、拓宽了街道,新的重庆开始成形。





1940年,日本燃烧弹严重破坏重庆的几周之后,街道被清扫干净,再次成为穿越废墟的市内交通通道。



很多人被炸成好几部分,救援工人们面临着识别这些人体碎片的可怕任务。

无辜平民每日的死亡人数

日本想通过反复的“疲劳”轰炸以消磨重庆人民的意志。挤在没有光线、没有水的掩体中,人们面临着极为严重的压力。空袭来临时,在渡船和舢板上工作的人每次都得尽可能快地逃入江边的防空壕中。

但是随着战争的继续,重庆的

防御系统改进了,轰炸的影响减小了。警报器的安装弥补了纸灯笼空袭警报系统的不足,居民们都被分配住进了掩体,并且向他们颁发了出入通行证。

过了一段时间,每次空袭的伤亡人数降到了大约50人。人口再一次开始增长。在日军轰炸的这三年,每有一个人被炸死,就有两个婴儿出生。





1941年6月15日,幸存者看着尸体被堆积在江边的空地上。他们都是在美国大使馆附近被炸死的。在空袭中,美国大使馆也被炸毁。

1

一败涂地

对美国人自尊心的打击
日本人节节胜利
盟国开辟了新的战场
史迪威和蒋介石令人迷惑的会晤
缅甸——决定战局的关键
擅长进行丛林战的日本人
中国军队在同古的溃败
一个师的部队消失了
英国人的远距离撤退
史迪威把他们活着带了出来
战败了,但是失败不会长久

1942年5月初,一队男女艰难地穿过了缅甸西部齐胫深的一条小溪。小溪的两边都是围墙一样的茂密丛林。在这队人前进的路上不时地传来猴子的叫声。队伍的最前面是一个戴着金属边眼镜,留着很短的灰白头发的瘦弱男子。他是位美军中将。但是光凭外表谁也看不出来,因为他没戴肩章,肩上还扛着一支卡宾枪。他头上戴的一战时期的军帽和小腿上绑着的帆布绑腿让他看着像是一个来自不同时代的人。

一位三星级的将军通常应该是指挥着数万全副武装并拥有坦克和炮兵配合的军队。但是这位将军所带的队伍只有大约一百号人。他们背上背着随身物品,武器也只有几只步枪、卡宾枪和冲锋枪。队伍中有大约20名美军官兵,大多数因为筋疲力尽而垂头丧气;一些英军士兵,因为数月以来一直在有毒的丛林中坚持战斗而双眼凹陷,极度疲惫;少数几名中国士兵;一些来自印度或者是具有盎格鲁血统的印度平民;一个美国记者;几个美国传教士;一个小分队的英国基督教教友派信徒和有良知的反对派,他们作为友好救护队来到了缅甸;还有一群来自缅甸山间部落的年轻护士。这些小蝴蝶般的女孩穿着简单的白大褂和亮色的布裙子,头发盘了起来,上面戴着丛林中采摘的茉莉花。队伍前进的过程中,护士们大声唱着“基督的战士向前进”这首歌,她们的歌声充斥在丛林中。

过了一会儿,一位精疲力竭的工程兵上校掉队了,于是一位军医走到队伍的最前列去找带队的将军。他说:“大热天人们无论如何不可能以这样快的速度前进。那个上校坚持不住了。”

将军丝毫没有暂停或是放慢脚步。他态度坚决地说道:“上校必须继续前进,这支队伍不会因为任何原因而停下来。”

“醋性子乔”史迪威是二战中最坚决、最尖刻的指挥官之一。他正在领导一次从缅甸的艰难的撤退。因为日军在身后穷追不舍,所以他带领着队伍以惊人的高速度前进,下决心要把他们全部安全地带到印度去。但是即使是在撤退中最紧张的时候,他仍然在考虑如何卷土重来。

1942年2月,当约瑟夫·沃伦·史迪威被派往中—